



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN



AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BÖLGESEL KALKINMA AJANSI - GÜNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

BAŞVURU SAHİPLERİ İÇİN KILAVUZ 2024

Hibe Programı "Prizren Belediyesi'ndeki mevcut işletmelerin ve Start-Up'ların desteklenmesi"

Prizren Belediyesi tarafından finanse edilmiştir . 01/238/24 tarih ve 28.03.2024,
Prizren Belediyesi ile RDA South arasındaki Mutabakat Zaptı'na dayanmaktadır
01/217/24, tarih ve 22.03.2024

Sözleşme makamı
(Prizren Belediyesi adına) :
Bölgesel Kalkınma Ajansı - Güney
(BKA Güney)

BAŞVURULARIN gönderilmesi için son tarih:
6 Haziran 2024, 16:00



**KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN**

**AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH**

çerik

1. Hibe programı "Prizren Belediyesinde mevcut ve yeni kurulan işletmelerin desteklenmesi"	3
1.1. Giriş	3
1.2 . Hibe programı "Prizren Belediyesi'ndeki mevcut ve yeni kurulan işletmelerin desteklenmesi"	3
1.3 . Teklif Çağrısının (CFP) Amaçları	3
1.4 . Sözleşme makamı tarafından sağlanan mali destek	4
1.5 Hibe tutarları	4
2. ThpP Kuralları	4
2.1 Başvuru sahiplerinin nitelikleri: Kimler başvurabilir?	4
2.2 Gerekli şartları sağlayamayan adaylar	5
2.3 Uygun projeler	5
2.4 Sektörler veya konular	5
2.5 Konum	5
2.6 Proje türleri	5
2.7 Giderlerin uygunluğu	6
3. Nasıl başvurulur ve izlenecek prosedürler	7
3.1 Başvuru formu	7
8'in nereye ve nasıl gönderileceği	8

1. Hibe programı " Prizren Belediyesi'ndeki mevcut ve yeni kurulan işletmelerin desteklenmesi "

1.1. Giriş



**KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN**

**AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH**

Prizren belediyesi geleneksel olarak gelişmiş el sanatları ve hafif sanayiye sahip bir merkez olarak bilinir; burada ana ekonomik sektörler gıda, tekstil, ahşap ve metal işleme sanayisidir. Aynı zamanda Kosova'nın ana turizm merkezi olarak da biliniyor.

Prizren, zengin kültürel-tarihi mirası ve etnik gruplar arası hoşgörü ve işbirliğinin eski geleneği ile öne çıkıyor ve bu nedenle etnik köken açısından Kosova'nın en heterojen şehri olarak kabul ediliyor.

Varlık , kültürel ve tarihi miras, Prizren'i hem yerli hem de yabancı turistler için Kosova'nın en çekici yeri haline getiriyor. Geçmişte Prizren bir zanaatkarlık sembolü iken, son yirmi yılda, önemli sayıda işçi çalıştıran sektörler olan hafif işleme endüstrisinin ve turizmin geliştirilmesine öncelik verilmiştir.

2023'ün ikinci yarısında belediye düzeyinde kayıtlı işletmelerin coğrafi dağılımına gelince, Kosova İstatistik Ajansı'na göre Priştine belediyesi 2.541 kayıtlı işletmeyle (%30,79) önde; onu 763 kayıtlı işletmeyle (%9,25) Ferizaj takip ediyor; Prizren'de ise bu dönemde 669 kayıtlı işletme (%8,11) bulunmaktadır.

Hem Prizren'de hem de Kosova düzeyinde işletmelerin en büyük yüzdesi, ülkenin genel kalkınmasına önemli katkı sağlayan aile işletmeleridir (mikro).

1. 2 . Hibe planı "Prizren Belediyesi'ndeki mevcut ve yeni kurulan işletmelerin desteklenmesi"

Prizren Belediyesi, BKA Güney ile işbirliği içinde, mevcut ve yeni kurulmuş girişimlerin desteklenmesine yönelik hibe programının başlatılmasıyla , yeni işletmelerin açılmasının yanı sıra bunların genişletilmesi ve çeşitlendirilmesinin teşvik edilmesine yardımcı olacak. Böylelikle gelişme ve sağlam bir gelir elde etme potansiyelinin de bulunduğu ülkemizde gençlerin geleceklelerini görme motivasyonlarına etki edilecektir.

Hibe programıyla, Prizren belediyesinin mevcut ve yeni kurulan işletmelerinin en yenilikçi ve benzersiz fikirleri seçilecek ve bunlar, bu hibelerle gelirlerin artırılması, yeni iş imkanlarının açılması, ithalatın azaltılması ve ihracatı arttırmak.

1. 3 . Teklif Çağrısının Amaçları (CFP)

ThpP'nin **genel amacı** Prizren belediyesinde yeni ve mevcut işletmelerin gelişmesi için uygun koşullar yaratmaktır .

Bu ThpP'nin **spesifik hedefleri** şunlardır :

- i. Yeni işlerin yaratılması
- ii. İhracatın artması ve ithalatın azalması ;

1. 4 . Sözleşme makamı tarafından sağlanan mali destek



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN

AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

Bu çağrı için kullanılabilir toplam tutar 60.000 Euro'dur. Sözleşme Makamı tüm araçları dağıtmama hakkını saklı tutar.

Hibe iki parçaya bölünecek:

Grup 1 – Başlatma.....20.000 Euro

Kısım 2 – Mevcut işletmeler.....40.000 Euro

1.5 Hibe tutarları

Hibe miktarları şu şekilde bölünmüştür:

Hibenin minimum değeri 500,00 Euro, maksimum değeri ise 2.000,00 Euro'dur.

Hibenin minimum değeri 2.000,00 Euro, maksimum değeri ise 4.000,00 Euro'dur.

Başvuranların ortak finansman yüzdesi en az %10 ve en fazla %49, Lot 2 için ise en az %20 ve en fazla %49 olmalıdır. Aynı katkı eş finansman olarak kabul edilmez. Sözleşme Makamı tarafından talep edilen hibe miktarı , Lot 1 için toplam proje değerinin sırasıyla minimum %51'i ve maksimum %90'ı, Lot 2 için toplam proje değerinin maksimum %80'i olmalıdır.

2. ThpP kuralları

ThpP kapsamında finanse edilen projelerin derlenmesi, sunulması, seçilmesi ve uygulanmasına ilişkin kuralları tanımlar . Yeterlilik için üç grup kriter vardır:

1. Hibe talebinde bulunabilecek başvuru sahibinin ;
2. Hibenin verilebileceği eylemler (proje türü) ;
3. İzin verilen harcama türleri.

2.1 Başvuru sahiplerinin nitelikleri : Kimler başvurabilir?

Hibe başvurusuna hak kazanabilmek için başvuru sahibinin :

- Kosova vatandaşı ve Prizren belediyesinde ikamet eden olmak (nüfus cüzdanı fotokopisi ile kanıtlanır)
- Kayıtlı bir işletmeye sahip olmamak (Lot 1 için)
- Kosova'daki mevcut mevzuata göre (Lot 2) mikro işletme olmak (9 çalışana kadar)
- Bir önceki takvim yılına ait minimum 3.000 Euro, maksimum 100.000 Euro ciroya sahip olmak (Lot 2)
- Ödenmemiş vergi borcunuz yok (Lot 2)
- Projenin hazırlanmasından ve yönetiminden doğrudan sorumlu olmak.

2.2 Gerekli şartları karşılayamayan adaylar

ThpP'ye katılamayacak potansiyel başvuru sahipleri şöyle sıralanıyor:



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN

AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

- Kosova'nın herhangi bir yerel veya merkezi kurumunda memurdur veya siyasi bir pozisyonda bulunmaktadır.
- Başka bir belediyenin sakini/işletmecisi.
- 2022 ve 2023 yıllarında Prizren Belediyesinin çağrılarında faydalanmıştır.
- Yetkili makam kararıyla mesleki davranışa ilişkin bir suçtan hüküm giymiş olanlar.
- Dolandırıcılık, yolsuzluk, suç örgütüne dahil olma, kara para aklama veya diğer yasa dışı faaliyetlerden dolayı, bu tür yasa dışı faaliyetlerin Kosova'nın mali çıkarlarına zarar vermesi nedeniyle nihai ve nihai karara maruz kalanlar.

Uygun Projeler

Tanım :

Proje bir dizi etkinlikten oluşuyor.

Süre:

Prizren Belediyesi tarafından finanse edilen projenin planlanan süresi (sözleşme şartlarında aksi belirtilmedikçe) 6 ayı geçemez .

2.4 Sektörler veya konular

Uygulama, ürünlerin üretimi ve işlenmesi alanlarında ve hizmet sektöründe yapılabilmektedir . Bilişim, tekstil, ahşap ve metal işleme sektörlerindeki projelere öncelik verilecek. Toptan ve perakende ticaret, tarım, gastronomi, sağlık , idari hizmetler (muhasabe, jeodezi vb.), spor ve kültür sektörlerine ait projeler **kabul edilmemektedir** .

2.5 Konum

Projenin Prizren belediyesi arazisinde gerçekleştirilmesi gerekiyor.

2.6 Proje türleri

Projelerin, iş büyümesi ve istihdamın artırılması için koşullar yaratma konusunda mevcut ve yeni kurulan işletmeler üzerinde somut ve görünür bir etkisi olmalıdır. Bu çağrıda **uygun bir harcama** olarak yalnızca dikkate alınır gerekli makine ve teçhizatın satın alınması .

Aşağıdaki proje türleri uygun DEĞİLDİR:

- çalıştaylara, seminerlere, konferanslara, maaşlara ve harcırahlara katılıma yönelik bireysel sponsorluklarla ilgili eylemler ;
- Yalnızca veya esas olarak öğrenim veya eğitim kurslarına yönelik bireysel burslarla ilgili eylemler;
- Kredi programları;
- Proje uygulamasıyla ilgili olmayan operasyonel eylemler;
- Kosova'daki işçilerin haklarını koruyan uluslararası kabul görmüş kuralları ve düzenlemeleri ihlal eden eylemler.



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN

AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BÖLGESEL KALKINMA AJANSI - GÜNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

Proje, Teklif Çağrısının (CFP) amaç ve önceliklerine uygun olmalı ve Prizren belediyesi ve Güney RDA'dan gelen finansmanın görünürlüğünü garanti etmelidir (talimatlar sözleşme imzalanmadan önce alınacaktır).

Başvuru sahibi başına başvuru sayısı

Bir başvuru sahibi bu ThpP'ye **yalnızca bir başvuruda bulunabilir** .

2.7 Harcamaların uygunluğu

Planlanan harcamaların bu çağrı ile belirlenen kurallara uygun olması gerekmektedir. Uygun maliyetler gerçek piyasa maliyetlerine dayanmalıdır.

Uygun harcamalar şunlardır (teklif/ makbuz ile kanıtlanır) :

- Gerekli makine ve teçhizatın satın alınması (yeni/kullanılmamış);
- Projenin genel bütçesinde doğru şekilde işaretlenmişlerdir;
- Projenin uygulanması için gereklidirler;
- Başvuru sahibinin muhasebe kayıtlarında kayıtlı olan, tanımlanabilir ve doğrulanabilir nitelikte olmaları ;
- Özellikle ekonomi ve verimlilik açısından sürdürülebilir finansal yönetimin gereklilikleri kapsamında makul ve haklıdır.

Uygun olmayan harcamalar :

Aşağıdaki maliyetler uygun değildir:

- Yararlanıcı tarafından beyan edilen ve diğer herhangi bir eylem veya çalışma programı kapsamında karşılanan harcamalar;
- Tesislerin/yapıların inşaatı veya onarımı (depolama tesisleri veya benzeri tesis/yapılar dahil);
- Kambiyo zararları;
- Banka masrafları, garanti masrafları ve benzeri masraflar;
- Kullanılmış ekipman;
- Maaşlar ve ücretler;
- yeniden malzeme maliyetleri ,
- Diğer operasyonel giderler (kira, elektrik, su vb.)

Uygun olmayan harcamalar yararlanıcının meselesidir, bu nedenle ödeme talebine dahil edilmemelidir, dolayısıyla yararlanıcının bunları karşılayacak kendi mali imkanlarına sahip olması gerekir.

KDV yalnızca Lot 1 ve KDV beyannamesi olmayan işletmeler için kabul edilebilir bir giderdir .

3. Nasıl başvurulur ve izlenecek prosedürler

3.1 Başvuru formu



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN

AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

Başvuru sahiplerinin, **Sözleşme Makamı tarafından sağlanan Başvuru Formunu**, bu başvuru paketinin **ekinde yer alan Proje Bütçesi, Mali Projeksiyon ve Başvuru Sahibi Beyanıyla** birlikte doldurmaları gerekmektedir. Adayların, başvuru formunun formatına ve aşağıdaki tüm eklere doğru uymaları ve her paragrafı ve sayfayı sırasıyla doldurmaları gerekmektedir.

i) Başvuru paketi

Ek A1 - Lot 1 başvuru formu

Ek A2 - Lot 2 başvuru formu

Ek B - Bütçe

Ek C1 - Lot 1 mali projeksiyon

Ek C2 - Finansal Projeksiyon Lot 2

Ek D - Başvuranın yazılı beyanı

Başvuru için gerekli diğer belgeler ise şöyle:

- Başvuru sahibinin kimlik fotokopisi
- Ekipman alımı için teklif / teklif
- Tüm destekleyici belgeleri içeren işletme tescil belgesi (yalnızca Lot 2 için)
- Başvuru sahibinin ödenmemiş borcunun bulunmadığına veya borcun geri ödenmesine ilişkin TAK ile anlaşması olduğuna dair vergi belgesi (ThpP planının duyurulduğu tarihten daha eski değil, yalnızca Lot 2 için).
- TAK'tan 2023 yılı gelir tablosu (sadece Lot 2 için)
- 2023 yılı için TAK'taki işçilerin listesi (yalnızca Lot 2 için)

ThpP planının duyurulduğu tarihten daha eski değil, sadece Lot-2 için), aktif bir banka hesabının kanıtı ve tutar için banka garantisi ile birlikte Kabul edilen hibenin sözleşme imzalanmadan önce getirilmesi gerekmektedir ve başvuru paketinin parçası değildir. Yurt dışından yapılan alışverişlerde, Kosova Cumhuriyeti Gümrüğünden alınan Benzersiz Gümrük Belgesinin (yararlanıcı tarafından imzalanmış ve damgalanmış orijinalinin aynı kopyası) eklenmesi gerekmektedir.

Prizren belediyesinin <https://kk.rks-gov.net/prizren> web sitesinden ve aynı zamanda RDA South'un Facebook ve Instagram sosyal ağlarından [https://www](https://www.facebook.com/azhrjug) bağlantılarından indirilebilir. [.facebook.com/azhrjug](https://www.facebook.com/azhrjug) ve azhrjug / rdasouth.

Başvurular Arnavutça, Boşnakça ve Türkçe olarak yapılabilir.

El yazısı ile yapılan başvurular kabul edilmeyecektir.

TAMAMLANMIŞ başvuru formları ve ekleri değerlendirmeye alınacaktır. Bu nedenle, bu belgelerin projeye ilgili **TÜM bilgileri** içermesi çok önemlidir.

uygunluk taramasını ve nihai değerlendirmeyi içerecektir. Teknik kontrol süreci, başvuru sahibinin bu rehberde istenen belgeleri sunup sunmadığını ve uygunluk kriterlerine uyup uymadığını doğrulayacak, nihai değerlendirme ise değerlendirme kriterlerine göre yapılacaktır. Hibeler, mevcut bütçenin sınırları dahilinde, en yüksek puanı alan başvuru sahiplerine verilecektir.



KOMUNA E PRIZRENIT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN

AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BËLGESEL KALKINMA AJANSI - GËNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

Prizren Belediyesi ve BKA Güney, başvurunun hazırlanmasına ilişkin maliyetlerden sorumlu değildir.

3.2 Başvuru Paketinin Nereye ve Nasıl Gönderileceği

Şu e- posta adresine gönderilmelidir : azhr.jug.info@gmail.com .

Başka yollarla (faks , şahsen çıktı veya posta yoluyla) gönderilen veya başka adreslere teslim edilen başvurular reddedilecektir.

Başvuru paketinin tamamı (tüm ekler) PDF formatında gönderilmelidir. E-postanın konusuna ThpP başlığı yazılmalıdır : "Prizren Belediyesi'ndeki mevcut ve yeni kurulan işletmelerin desteklenmesi 2024" .

3.3 Başvuruların teslimi için son tarih

Postanın alındığı tarihte onaylandığı üzere 6 Haziran 2024 saat 16:00'dır .

3.4 Bu şema için gösterge niteliğindeki program

ülke	tarih	Zaman yeri
Programın başlatılması - Belediye Başkanı Ofisi	10 Mayıs 2024	10:00
Bilgilendirme oturumu - belediye meclis salonu (Beyaz Saray)	15 Mayıs 2024	10:00 – 12:00
Başvuru sahiplerinin sorularını iletmeleri için son tarih	27 Mayıs 2024	16:00
Başvuru sahiplerine verilen yanıtların yayınlanması	30 Mayıs 2024	https://kk.rks-gov.net/prizren , https://www.facebook.com/azhrjug
Son başvuru tarihi	6 Haziran 2024	16:00
Kazananların ön duyurusu	20 Haziran 2024	https://kk.rks-gov.net/prizren , https://www.facebook.com/azhrjug
İtirazlar için son tarih	27 Haziran 2024	16:00
Faydalancı listesinin duyurulması ve sözleşmelerin imzalanması	30 Haziran 2024	Belediye başkanının ofisi

Sorularımızı en geç 27 Mayıs 2024 saat 16:00'ya kadar azhr.jug.info@gmail.com başvuru sahiplerinin şikayetlerini ise 27 Haziran 2024 tarihine kadar yukarıdaki e - posta adresine gönderebilirsiniz 16:00. İhale makamının bu tarihten sonra gönderilen sorulara ilave açıklama yapma yükümlülüğü yoktur.



KOMUNA E PRIZRENT
OPSTINA PRIZREN
PRIZREN BELEDYESI
MUNICIPALITY OF PRIZREN



AGJENCIA PËR ZHVILLIM RAJONAL JUG
AGENCIJA ZA REGIONALNI RAZVOJ JUG
BÓLGESEL KALKINMA AJANSI - GÜNEY
REGIONAL DEVELOPMENT AGENCY SOUTH

4. Değerlendirme kriterleri

başarılı başvuru sahiplerini seçmek için kullanılacağı değerlendirme kriterlerinin ana alanlarını göstermektedir .

Skor Tablosu

Değerlendirme kriterleri	İŞARETLER
1. İş geçmişi ve gelecek planları	20
2. Operasyonel ve mali kapasite	15
3. Projenin, yaratıcılığın ve pazarın önemi	30
4. Hedeflere ulaşmak	15
5. İşin sürdürülebilirliği	10
6. Bütçe ve mali hedefler	10
TOPLAM PUANLAR	100

Ön seçilebilmek için her değerlendirme kriterinde en az %50 puan almanız gerekir. Değerlendirme sonrasında adaylar kazandıkları puanlara göre sıralanacaktır. En yüksek puana sahip projeler, mevcut bütçe harcanıncaya kadar geçici olarak seçilecektir .

5. EKLER LİSTESİ

Ek A1 - Lot 1 Başvuru Formu

Ek A2 - Lot 2 Başvuru Formu

Ek B - Bütçe

Ek C1 - Lot 1 mali projeksiyon

Ek C2 - Finansal projeksiyon Lot 2

Ek D - Başvuru Sahibinin Beyanı